

الحملة الوطنية حول حقوق المرأة في السكن والأرض والملكية في لبنان

National Implementation of the Women and Land Campaign in Lebanon



UN HABITAT
FOR A BETTER URBAN FUTURE

الحملة الوطنية
لشؤون المرأة اللبنانية
National Commission
for Lebanese Women

مبادرات الأراضي العربية
Arab Land Initiative

STAND FOR HER LAND
HER RIGHTS, HER LAND, A BETTER FUTURE FOR ALL.

GLTN
شبكة النواقل الأرضية العربية

Background

Improving women's housing, land and property (HLP) rights is a key catalyst towards the social and economic development of communities. Protecting women's HLP rights contributes to the realization and enjoyment of a broad range of human rights, such as the right to an adequate standard of living, adequate housing, health, work and education. HLP rights increase women's empowerment and participation in decision-making within the household and in the public life. They help protect women from gender-based violence and other health hazards, and they enable women to play an active role in the stabilization of societies affected by crises and conflicts.

In 2021, UN-Habitat and the Global Land Tool Network (GLTN) launched the ongoing regional Women and Land Campaign. The campaign, targeting a broad spectrum of stakeholders in the Arab region, is promoted by UN-Habitat as part of its mandate to achieve a better urban future for all, and by the partners of the Stand for Her Land Campaign, including the World Bank, the International Land Coalition, Landesa and Habitat for Humanity.

Building on the regional campaign, the National Implementation of the Women and Land Campaign in Lebanon was launched in 2022 in partnership with the National Commission for Lebanese Women (NCLW).

Global Land Tool Network (GLTN): www.glttn.net

Arab Land Initiative: www.arabstates.glttn.net

Purpose and objectives

In Lebanon, women have full legal protection to acquire property by purchase; however, when it comes to inheritance, the situation may be different. Inheritance laws differ between religious communities, often leading to compromised HLP rights for women. Also, discriminatory customs negatively impact women's HLP rights, such as the prioritization of males in inheritance practices. Additionally, there is a lack of awareness among women about their legal right to own property, even if their share is smaller than that of men, further denying them access to the property rights they are entitled to.

Therefore, the campaign aims to raise awareness on how to overcome the challenges faced by women in accessing their HLP rights, empower them to claim these rights, and draw the public's attention on the importance of protecting them and the overall benefit it has for the well-being of communities.

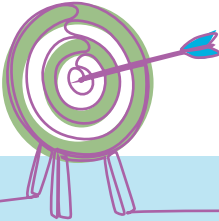
Through 15 messages, the campaign in Lebanon highlights why women's HLP rights matter, how to increase women's access to these rights, and how to increase their participation in land-related processes.

الخلفية

يُشكل تعزيز حقوق المرأة في السكن والأرض والملكية حافزاً رئيسياً نحو التنمية الاجتماعية والاقتصادية للمجتمعات. إن حماية هذه الحقوق تساهم في تحقيق مجموعة كبيرة من حقوق الإنسان والتمتع بها، مثل الحق في مستوى معيشي لائق، والحق في السكن اللائق، والصحة، والعمل، والتعليم. يساهم ضمان حقوق السكن والأرض والملكية في تمكين المرأة ومشاركتها في صنع القرار داخل الأسرة وفي الحياة العامة. فهي تساعد في حماية المرأة من العنف القائم على النوع الاجتماعي والمخاطر الصحية الأخرى، وتمكن المرأة من لعب دور فعال في استقرار المجتمعات المتضررة من الأزمات والصراعات.

في عام ٢٠٢١، أطلق برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (UN-Habitat) والشبكة العالمية لأدوات الأراضي (GLTN) الحملة الإقليمية للمرأة والأرض. هذه الحملة، التي تستهدف مجموعة واسعة من الأطراف الفاعلة في المنطقة العربية، يروجها برنامج UN-Habitat كجزء من مهمته لتحقيق مستقبل حضري أفضل للجميع، ومن قبل شركاء حملة Stand for Her Land بمن فيهم البنك الدولي، International Land Coalition، Landesa، و Habitat for Humanity.

بناءً على الحملة الإقليمية، تم إطلاق الحملة الوطنية حول حقوق المرأة في السكن والأرض والملكية في لبنان في عام ٢٠٢٢، بالشراكة مع الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية (NCLW).



الغرض والأهداف

في لبنان، تتمتع المرأة بالحماية القانونية للتملك عن طريق الشراء. بينما، عندما يتعلق الأمر بالميراث، قد يكون الوضع مختلفاً. تختلف قوانين الميراث بين المجتمعات الدينية مما يؤدي غالباً للإجحاف بحقوق المرأة في السكن والأرض والملكية. كما تؤثر العادات التمييزية بشكل سلبي على هذه الحقوق، كإعطاء الأولوية للذكور في ممارسات الميراث. بالإضافة إلى ذلك، هناك نقص في المعرفة لدى النساء بشأن حقهن القانوني في التملك، حتى لو كانت الحصة أصغر من حصة الرجل، مما يحرمهن من الوصول إلى حقوق الملكية التي يحق لهن التمتع بها.

لذلك، تهدف هذه الحملة إلى رفع مستوى الوعي حول كيفية التغلب على التحديات التي تواجهها المرأة في الحصول على حقوقها في السكن والأرض والملكية، تمكينها من المطالبة بهذه الحقوق، ولفت انتباه الجمهور على أهمية حمايتها والفائدة العامة من ذلك لرفاهية المجتمعات.

من خلال ١٥ رسالة هادفة، تسلط الحملة في لبنان الضوء على أهمية حقوق المرأة في السكن والأرض والملكية، كيفية وصولها إلى هذه الحقوق، وكيفية زيادة مشاركتها في العمليات المتعلقة بالأراضي.

جهات الاتصال | Referrals

If you are facing issues related to HLP rights in Lebanon and need legal support, you can contact:

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة قانونية في مواجهة قضايا متعلقة بحقوق السكن والأرض والملكية في لبنان، يمكنك التواصل مع:



الميثاق – Al Mithaq

+961 03 371 127 | +961 81 292 549

rimabaalbeck@yahoo.com

Services: Legal awareness, legal counselling and assistance, legal representation.

Areas of operation: Baalbek.

الخدمات: توعية قانونية، استشارة قانونية ومساندة، تمثيل قانوني.
نطاق العمل: بعلبك.

المجلس الدنماركي للاجئين – Danish Refugee Council (DRC)

+961 76 437 252 – drc@drc.ngo

Services: Legal awareness, legal counselling and assistance.

Areas of operation: Bekaa, North.

الخدمات: توعية قانونية، استشارة قانونية ومساندة.
نطاق العمل: البقاع، الشمال.

حقي إورث – Haqi Awrath

+961 70 517 361 | +961 70 860 975

Haqi-awrath@outlook.com

Services: Legal awareness, legal counselling and assistance.

Areas of operation: Countrywide.

الخدمات: توعية قانونية، استشارة قانونية ومساندة.
نطاق العمل: جميع المناطق.

Legal Action Worldwide (LAW) – الحركة القانونية العالمية

+961 81 315 001 – info@legalactionworldwide.org

Services: Legal awareness, legal counselling and assistance, legal representation.

Areas of operation: Beirut, Mount Lebanon, North, Bekaa.

الخدمات: توعية قانونية، استشارة قانونية ومساندة، تمثيل قانوني.
نطاق العمل: بيروت، جبل لبنان، الشمال، البقاع.

Legal Helpdesk Saida – مكتب المساعدة القانونية في صيدا

+961 76 556 124 | +961 81 035 591

ahmad.naamani@dpna-lb.org

Services: Legal awareness, legal counselling and assistance.

Areas of operation: Beirut, Mount Lebanon, South.

الخدمات: توعية قانونية، استشارة قانونية ومساندة.
نطاق العمل: بيروت، جبل لبنان، الجنوب.

The Judicial and Legal Aid Center under the Tripoli Bar Association – مركز المعونة القضائية والمساعدة القانونية لدى نقابة المحامين في طرابلس

المحامين في طرابلس

+961 6 626 923 – +961 70 341 600 – legalaid.tripoli@gmail.com

Services: Legal awareness, legal counselling and assistance and legal representation.

Areas of operation: North

الخدمات: توعية قانونية، استشارة قانونية ومساندة، تمثيل قانوني.
نطاق العمل: الشمال.

United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA)

+961 01 830400 | +961 76 882226

legalaid@unrwa.org

Services: Legal awareness, legal counselling and assistance, legal representation.

Areas of operation: Countrywide.

الخدمات: توعية قانونية، استشارة قانونية ومساندة، تمثيل قانوني.
نطاق العمل: جميع المناطق.

Disclaimer

UN-Habitat, NCLW and the other campaign partners will not be held responsible for the follow-up of cases with the referred legal aid actors.

إن برنامج UN-Habitat و NCLW والشركاء الآخرين غير مسؤولين عن متابعة القضايا والإحالات مع الجهات الفاعلة لجهة المساعدة القانونية.



لمعرفة المزيد
FOR MORE INFO

